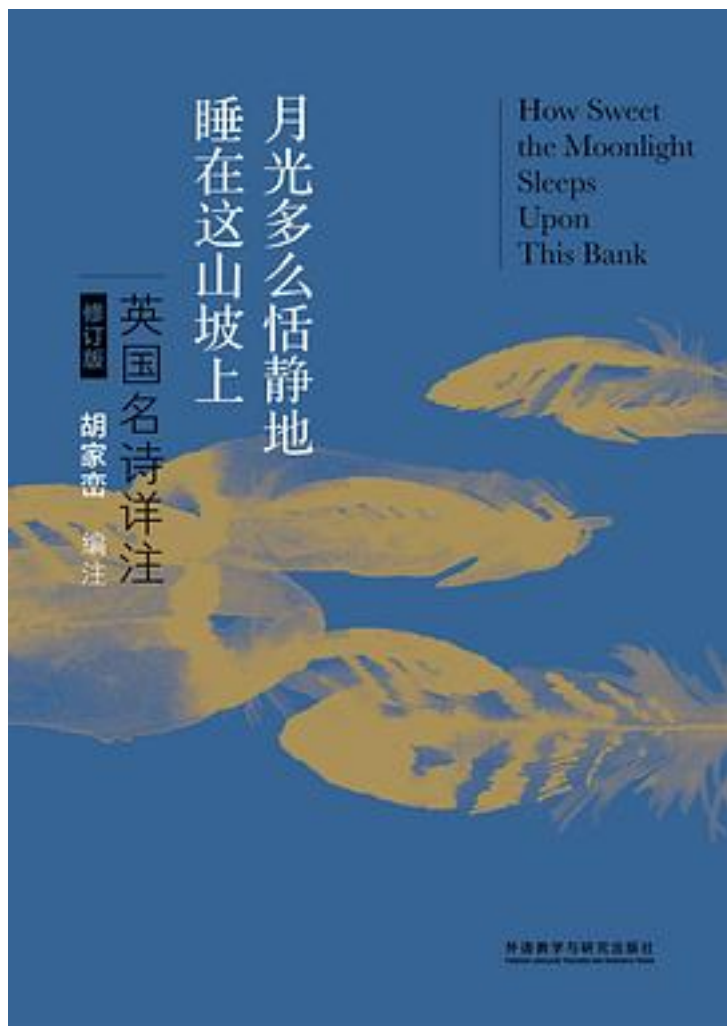


月光多么恬静地睡在这山坡上



[月光多么恬静地睡在这山坡上_下载链接1](#)

著者:胡家峦

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2015-9

装帧:平装

isbn:9787513564793

本书收录了自16 世纪伊丽莎白时代至20

世纪末的英国诗人近五十位、诗歌百余首，包括抒情诗、戏剧诗、牧歌、民谣、挽歌、颂歌、史诗等诗歌品类。

注释主要以编者以往在北京大学英语系讲授英国文学课的资料和内容为基础。

修订版对某些诗歌的注释作了大量补充，比初版更细致、更周全，并尽可能做到逐段或逐节地进行分析和小结，以利于读者把握全诗的发展，深化对中心主题的理解。

作者介绍:

胡家峦，曾任北京大学外国语学院院长，英语系教授、博士生导师，中美比较文化研究会会长，中国英语教学研究会副会长，英国文学学会副会长。主要研究领域为英国文学，侧重文艺复兴时期英国诗歌研究。著有多种专著、译著、编著和工具书，发表学术论文多篇

目录: Thomas Wyatt 托马斯·怀亚特

Farewell, Love 别了，爱

Henry Howard, Earl of Surrey 亨利·霍华德，萨里伯爵

The Soote Season 春之歌

Philip Sidney 菲利普·锡德尼

A Ditty 小曲

Edmund Spenser 埃德蒙·斯宾塞

Sonnet 34 (“Lyke as a ship that through the Ocean wyde”) 第34 首十四行诗

Sonnet 54 (“Of this worlds theatre in which we stay”) 第54 首十四行诗

Sonnet 70 (“Fresh spring the herald of loves mighty king”) 第70 首十四行诗

Sonnet 75 (“One day I wrote her name upon the strand”) 第75 首十四行诗

Christopher Marlowe 克里斯托弗·马洛

The Passionate Shepherd to His Love 牧羊人的恋歌

William Shakespeare 威廉·莎士比亚

Winter 冬之歌

Under the Greenwood Tree 在绿林树下

Fear No More the Heat o’ the Sun 不用再怕骄阳晒蒸

Sonnet 18 (“Shall I compare thee to a summer’ s day?”) 第18 首十四行诗

Sonnet 29 (“When, in disgrace with Fortune and men’ s eyes”) 第29 首十四行诗

Sonnet 55 (“Not marble, nor the gilded monuments”) 第55 首十四行诗

Sonnet 73 (“That time of year thou mayst in me behold”) 第73 首十四行诗

Sonnet 116 (“Let me not to the marriage of true minds”) 第116 首十四行诗

How Sweet the Moonlight Sleeps Upon This Bank 月光多么恬静地睡在这山坡上

To-morrow, and To-morrow, and To-morrow 明天，又一个明天，又一个明天

To Be, or Not to Be, -- That Is the Question 活下去还是不活：这是个问题

Michael Drayton 迈克尔·德雷顿

Love’ s Farewell 爱的告别

Thomas Nashe 托马斯·纳什

Spring 春

Thomas Campion 托马斯·坎皮恩

Cherry-Ripe 樱桃熟了

Ben Jonson 本·琼生

Song to Celia 致西丽娅

John Donne 约翰·多恩

Song 歌

The Canonization 封 圣

The Good Morrow 早 安

A Valediction: Forbidding Mourning 告别词：莫伤悲
Death Be Not Proud 死神，你莫骄傲
Batter My Heart 撞击我的心吧
Rober Herrick 罗伯特·赫里克
Cousel to Girls 给少女们的忠告
George Herbert 乔治·赫伯特
Virtue 美德
Easter Wings 复活节的翅膀
Richard Lovelace 理查德·莱夫莱斯
To Lucasta, Going to the Wars 出征致露卡斯塔
Henry Vaughan 亨利·沃恩
The Retreat 退路
Andrew Marvell 安德鲁·马维尔
To His Coy Mistress 致他的娇羞的女友
The Garden 花园
John Milton 约翰·弥尔顿
On His Being Arrived to the Age of Twenty-Three 满二十三周岁
On the Late Massacre in Piedmont 哀皮埃蒙特大屠杀
On His Blindness 哀失明
To Cyriak Skinner 赠西里亚克·斯金纳
On His Deceased Wife 梦亡妻
What Though the Field Be Lost 战场虽失利算什么
John Dryden 约翰·德莱顿
Alexander's Feast, or, The Power of Music 亚历山大的宴会或音乐的力量
Alexander Pope 亚历山大·蒲柏
An Essay on Criticism (Exerpt: Lines 215-232) 论批评
Thomas Gray 托马斯·格雷
Elegy Written in a Country Churchyard 墓畔哀歌
William Blake 威廉·布莱克
The Chimney Sweeper 扫烟囱孩子
Holy Thursday 耶稣升天节
London 伦敦
The Tyger 老虎，老虎！
Robert Burns 罗伯特·彭斯
My Heart's in the Highlands 我的心呀在高原
Auld Lang Syne 往昔的时光
John Anderson, My Jo 约翰·安特生，我的爱人
A Red, Red Rose 我的爱人像朵红红的玫瑰
William Wordsworth 威廉·华兹华斯
My Heart Leaps UP 我的心就无比激动
The Lost Love 失去的爱
Upon Westminster Bridge 威斯敏斯特桥上
The Solitary Reaper 孤独的收割女
The Daffodils 水仙
Lines Composed a Few Miles Above Tintern Abbey on Revisiting the Banks of the Wye
During a Tour. July 13, 1798 丁登寺赋重游怀河河谷后赋于丁登寺数英里处，
1798 年7月13日
Samuel Taylor Coleridge 塞缪尔·泰勒·柯尔律治
Kubla Khan 忽必烈汗
The Rime of the Ancient Mariner 古舟子咏
George Noel Gordon Byron 乔治·诺埃尔·戈登·拜伦
Sonnet on Chillon 咏锡庸城堡
The Isles of Greece 哀希腊
She Walks in Beauty 她走在美的光彩中

When We Two Parted 记当时我俩分手
Percy Bysshe Shelley 波西·比西·雪莱
Ozymandias 奥西曼迭斯
Song to the Men of England 给英国人民的歌
Ode to the West Wind 西风颂
The Cloud 云
To a Skylark 致云雀
John Keats 约翰·济慈
On First Looking into Chapman's Homer 初读查普曼译荷马史诗有感
Bright Star 灿亮的星
Ode to a Nightingale 夜莺颂
Ode on a Grecian Urn 希腊古瓮颂
To Autumn 秋 颂
Elizabeth Barrett Browning 伊丽莎白·巴蕾特·布朗宁
Sonnets from the Portuguese (43) 葡萄牙的十四行诗
Alfred Tennyson 阿尔弗雷德·丁尼生
Break, Break, Break 冲激，冲激，冲激
Ulysses 尤利西斯
Robert Browning 罗伯特·布朗宁
My Last Duchess (Ferrara) 我的前公爵夫人
Home Thoughts from Abroad 异域乡思
Meeting at Night 深夜幽会
Parting at Morning 清晨离别
Matthew Arnold 马修·阿诺德
Shakespeare 莎士比亚
Dover Beach 多佛海滩
Dante Gabriel Rossetti 但丁·加布里埃尔·罗塞蒂
Silent Noon 寂静的午时
Christina Georgina Rossetti 克里斯托弗·乔治娜·罗塞蒂
Remember 记着我
A Birthday 生日
Thomas Hardy 托马斯·哈代
The Darkling Thrush 薄暮听画眉
In Time of "The Breaking of Nations" 写在“万国破裂”时
Afterwards 身后
Gerard Manley Hopkins 杰拉德·曼利·霍普金斯
Pied Beauty 斑驳之美
The Windhover 风 鹰
Alfred Edward Houseman 阿尔弗雷德·爱德华·豪斯曼
Loveliest of Trees 最可爱的树
William Butler Yeats 威廉·巴特勒·叶芝
The Lake Isle of Innisfree 因尼斯弗里岛
The Wild Swans at Coole 库尔的野天鹅
The Second Coming 第二次来临
Sailing to Byzantium 驶向拜占庭
Among School Children 在学童中间
Thomas Stearns Eliot 托马斯·斯特恩斯·艾略特
The Love Song of J. Alfred Prufrock J·阿尔弗瑞德·普鲁弗洛克的情歌
The Waste Land 荒 原
Wystan Hugh Auden 威斯坦·休·奥登
Musée des Beaux Arts 美术馆
On This Island 在这座岛上
Stephen Spender 斯蒂芬·斯彭德
The Landscape Near an Aerodrome 机场附近的景色

Ronald Stuart Thomas 罗纳德·斯图亚特·托马斯
A Peasant一个农民
Dylan Thomas 狄兰·托马斯
Do Not Go Gentle into That Good Night不要驯顺地走进那个良夜
Thom Gunn 汤姆·冈恩
Considering the Snail蜗牛感怀
Ted Hughes 特德·休斯
The Thought-Fox思想之狐
Hawk Roosting栖息着的鹰
Seamus Heaney 西默斯·希尼
Digging挖掘
主要参考书目
· · · · · (收起)

[月光多么恬静地睡在这山坡上_下载链接1](#)

标签

英国诗歌

诗歌

外国文学

莎士比亞

英國

名译

诗

英文

评论

终于出新版了，当年在地坛书市10块钱淘的二手老版...原本即以注释详尽见长，此番修订编者亦极用心。开本和字号都适当加大了，更适合闲来随意翻阅。

注解确实好，扫盲很有用，但是选诗有些杂多，不如重点诗人的诗多点，其他诗人则再少些。

买来是读给她的，后来不了了之。再后来买了几本，前后送给了几位人姓。除了这册还有本「枕草子」。往事音容都不在，书也被我丢在不知哪个地方了。自「枕草子」频发之后，心中被宇宙万物的爱所填满，至于何为情物，便再也爱不起来了。

注释详尽，选诗也美，适合对那个时代的诗人的有个大致印象的扫盲。

扫盲不错,作为阅读教材尚可。

此书的诗都是伊丽莎白时代至20世纪末的英国诗人的，书中的注释相当不错，读时不凡看一下回想英国的历史或带入诗人的背景，读起来相当有趣，适合休闲的时候翻看。

[月光多么恬静地睡在这山坡上_下载链接1](#)

书评

这本书的注解十分详尽，基本收入了英国诗歌历代名篇。尤其是T.S.Elliot的Wasteland，从排版到注解我都非常喜欢。当然，每首诗后面都附有译文，均是选自名家，不同时可以参考下。唯一遗憾的就是没选Yeats我最爱的那首。

[月光多么恬静地睡在这山坡上_下载链接1](#)